

无题诗李商隐翻译（李商隐无题原文及翻译）

作者：有故事的人 来源：范文网 www.wtabcd.cn/fanwen/

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/fanwen/zuowen/ccf92b735371cd4ba7be8c77b0f7036e.html>

范文网，为你加油喝彩！

无题·昨夜星辰昨夜风

唐代 李商隐

昨夜星辰昨夜风，画楼西畔桂堂东。

身无彩凤双飞翼，心有灵犀一点通。

隔座送钩春酒暖，分曹射覆蜡灯红。

嗟余听鼓应官去，走马兰台类转蓬。

译文及注释

译文

还记得昨夜星辰满天，好风吹动，你我相会于画楼的西畔，桂堂的东侧。

我俩虽不似彩凤拥有翩然飞舞的双翅，但我们的`心却如灵犀一般息息相通。

我们隔座而坐，一起玩藏钩的游戏，罚喝暖融融的春酒；分属两队，在红红的烛火下，猜谜射覆。

可恨那晨鼓响起，让我不得不去官府中点卯应差；骑马到兰台，行色匆匆，就好像飘荡不定的蓬草。

注释

1、画楼、桂堂：都是比喻富贵人家的屋舍。

2、灵犀：旧说犀牛有神异，角中有白纹如线，直通两头。

3、送钩：也称藏钩。古代腊日的一种游戏，分二曹以较胜负。把钩互相传送后，藏于一人手中

，令人猜。

4、分曹：分组。

5、射覆：在覆器下放东西令人猜。分曹、射覆未必是实指，只是借喻宴会时的热闹。

6、鼓：指更鼓。

7、应官：犹上班。

8、兰台：即秘书省，掌管图书秘籍。李商隐曾任秘书省正字。这句从字面看，是参加宴会后，随即骑马到兰台，类似蓬草之飞转，实则也隐含自伤飘零意。

作者介绍

李商隐，字义山，号玉溪生、樊南生，唐代著名诗人，祖籍河内(今河南省焦作市)沁阳，出生于郑州荥阳。他擅长诗歌写作，骈文文学价值也很高，是晚唐最出色的诗人之一，和杜牧合称“小李杜”，与温庭筠合称为“温李”，因诗文与同时期的段成式、温庭筠风格相近，且三人都家族里排行第十六，故并称为“三十六体”。其诗构思新奇，风格秣丽，尤其是一些爱情诗和无题诗写得缠绵悱恻，优美动人，广最美丽的相遇作文为传诵。但部分诗歌过于隐晦迷离，难于索解，至有“诗家总爱西昆好，独恨无人作郑笺”之说。因处于牛李党争的夹缝之中，一生很不得志。死后葬于家乡沁阳(今河南焦作市沁阳与博爱县交界之处)。作品收录为《李小学封闭式学校义山诗集》。

写作背景

《无题》由李商隐创作，被选入《唐诗三百首》。此诗是追忆所遇见的艳情场景。先写筵会时地；接着写形体相隔，人情相通；再写相遇的情意绵绵；最后写别后离恨。艳丽而不猥褻，情真而不痴癡。

赏析

这首《无题》是诗人婚前追慕妻子、两人深挚相爱的恋歌。李商隐二十六岁考中进士，第二年春天即到泾川(今甘肃)王茂元幕府为掌书记，并得侍御史衔(《旧唐书》本传)。汉代御史中丞在殿中兰台，后世因通称御史府为兰台寺。诗末“走马兰台类转蓬”句可证这诗正作于泾川时候。

第一联说昨天晚上，在画楼西畔、桂堂东面和她甜蜜的幽会。“昨夜”复叠，强调这是难得的相会的时刻，是令人消魂的时刻。作者采用环境气氛的烘染和象征的手法，把自己心中的追求婉曲地表露出来。这是一个多么美好的春宵！天空缀着稀稀点点的星儿，微微的春颺轻轻地吹拂。在这种恬静的春夜，同自己的心上人相遇，是人生最惬意的事。《诗·绸缪》中写到“绸缪束薪，三星在天”，“今夕何夕，见此邂逅”，“今夕何夕，见此粲者(美女)”。 “昨夜星辰”正暗用了《绸缪》篇抒写男女相爱及夜间邂逅相会的情景。而“风”，又有男女相恋的特定情韵。再加上“画楼”、“桂堂”，就使这一相遇的环境充满着温馨的诗情和缠绵的意绪。

二、三两联用的是倒折法。“送钩”、“射覆”都是酒席上的游戏：席间各分为两座(隔座)，或称两曹(分曹)即两班人，有时传送酒钩，叫对座猜；有时覆物于盂，让匹曹射，以中否决胜负，负者罚酒。三联说的即是今晚的事：你在私有哪些好听的英文歌宅“送钩”、“射覆”，酒暖灯红，好不热闹，而我却不能身与其中，徒羡慕而不可即也。赵臣瑗《山满楼唐诗七律笺注》云：“此义山在茂元家窃窥其闺人而为之。”弃去“窃”字，这个见解是可以接受的。由于不与其中，未能和心上人相近，诗人充满着寂寥和惆怅。但心中热烈的爱情，化成了执着的追求，他想插上双翅飞到她身边，可是“身无彩凤双飞翼”。他深信不仅是自己眷眷于她，而且意中人也和自己心心相印，正如犀角之两端，有白理如线相彻。于是“心有灵犀一点通”的喻象同出句工丽相对。这一联千百年来成为恋人传递相思的妙联佳句。屈复笺释说：“身虽似远，心已相通。”孙洙说：“形相隔，心相通。”但是，真挚的爱情只有“心相通”是不能满足双方的相思之渴的，任何感情的升华都抵不过现实分隔的煎熬。因而诗人惆怅、忧思、哀怨……触绪纷来，郁勃于心，最后逼出“嗟予”的一喟。“应官”就是应官府的点卯，走马供差，往来兰台，象飘转的断蓬，真是身不由己啊。

这首抒情小诗，从听见“灯红酒暖”的刺激，引出落寞惆怅的主体感受；从灼烧的爱情的苦痛，升华为热烈执着的追求；从心幻的优美的情思，最后跌落到现实阻隔的忧伤和感喟，各种复杂的感情，抑郁心中，万转千回却又从“昨夜”这一特定的时间切入，曲折爱国格言和古诗词地流出，节奏虽缓而深沉，沁人心肺。

更多 作文 请访问 https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/92_0.html

文章生成doc功能，由[范文网](#)开发